

SHRI SHRI DURGA PUJA FEST 2024



OM SHRI DURGAYA NAMAHA

42nd Year Celebration

Rhein-Main Bengali Cultural

Association e.V.

Frankfurt am Main

RMBCA

EST. 1983



VORWORT

Ich freue mich, dass ich Sie zum 42. Durga-Puja fest begrüßen darf und lade Sie zu den täglichen Puja-Zeremonien und dem kulturellen Programm sehr herzlich ein. Unser Durga-Puja Fest hat im weiten Umkreis einen sehr guten Ruf erlangt. Dazu haben viele Mitglieder durch ihre tatkräftige Mitarbeit und finanzielle Unterstützung beigetragen. Aber auch die Puja-Zeremonien an Laxmi und Saraswati sowie die kulturellen Darbietungen am Tagore-Geburtstag und die Neujahrsfeier finden immer mehr Anklang. Dies war nur mit Ihrer aller Hilfe möglich. Ich bitte Sie daher im Namen des deutsch-indisch-bengalischen Vereins uns weiterhin zu unterstützen, denn unsere finanziellen Mittel sind begrenzt. Wie benötigen Ihre Spenden, die ruhig-wenn möglich-großzügig sein dürfen, um auch künftig Durga-Puja und die anderen Feste so groß und so festlich feiern zu können - fast wie in Indien.

Im Namen des Vereins richte ich meinen Dank auch an die Stadt Frankfurt, an das indische Konsulat, und an die vielen Geschäftsleute, die uns unterstützt haben. Sie gaben uns so die Möglichkeit für vielfältige kulturelle Aktivitäten.

In diesem Jahr stand die Wahl eines neuen Vorstandes an; dieser hat seit April seine Arbeit aufgenommen. Ganz herzlich bedanke ich mich bei den Mitgliedern des „alten“ Vorstandes für sein hervorragendes Engagement, für das sie viel Zeit und Mühe aufgeopfert haben. Danke auch ihren Familienmitgliedern, die in dieser Zeit manch Ungemach erdulden mussten. Danke sagen möchte ich auch dem Wahlausschuss, der umsichtig dazu beitrug, dass eine entspannte Wahl stattfinden konnte. Ich begrüße die neu gewählten Vorstandsmitglieder und freue mich auf eine gute Zusammenarbeit. An dieser Stelle möchte ich noch einen Appell an die junge Generation richten: Bitte beteiligt Euch tatkräftig an der Vereinsarbeit!

Für dieses Durga-Puja Fest wünsche ich allen viel Freude und ein friedliches Miteinander.

Nandita Chanda

Nandita Chanda

Präsidentin des Vereins



25 September 2024

Message

On the auspicious occasion of the celebration of Durga Puja, I convey my warmest greetings to the members of the Indian diaspora and all the members of Rhein-Main Bengali Cultural Association e.V. I am very pleased to know that this year's celebration is taking place from 9th to 13th October with full enthusiasm.

Durga Puja celebrations in Frankfurt organised by Rhein-Main Bengali Cultural Association e.V. (RMBCA) is an excellent opportunity for members of the Indian community as well as our German friends. Apart from participation in the festivities, the event also gives opportunity for all of us to discover the rich cultural heritage of Bengal. I commend RMBCA and its office bearers for bringing the Indian festivities to Germany and reinforcing the commitment for organising Durga Puja festival for the 42nd year in Frankfurt.

My colleagues and families in the Consulate General of India, Frankfurt join me in conveying our best wishes for a successful celebration of this year's Durga Puja and wish all the participants good luck and all the very best in all their benevolent endeavours.

B.S. Mubarak
Consul General



Sehr geehrte Damen und Herren,

seit vielen Jahren ist das prächtige Durga Puja Fest ein traditioneller und wichtiger Bestandteil des jährlichen Festkalenders in Frankfurt am Main. Auch in diesem Jahr organisiert die Rhein Main Bengali Cultural Association e.V. vom 9. bis 13. Oktober dieses renommierte Fest zu Ehren der Göttin Durga in unserer Stadt.

Dabei gilt die Bedeutung von Durga Puja nicht nur dem religiösen Aspekt, sondern es handelt sich auch um ein wichtiges gesellschaftliches Ereignis im Jahresverlauf, bei dem die Menschen in den Zentren des täglichen Lebens, in Frankfurt dieses Jahr im Stadtteil Gallus, zusammenkommen, um sich gegenseitig zu beschenken und bei Musik und festlichem Essen auszutauschen.

Besonders freut mich, dass bei diesem Ereignis auch Menschen unterschiedlicher Herkunft zusammenkommen und einander mit Offenheit und Dialogbereitschaft begegnen und so zum gesellschaftlichen Zusammenhalt in „unserem“ international geprägten Frankfurt beitragen. Nicht zuletzt wird dadurch einmal mehr die hiesige gelebte Vielfalt sichtbar.

Vor diesem Hintergrund ist es mir ein großes persönliches Anliegen, allen an der Organisation und am Erfolg des diesjährigen Durga Puja Festes Beteiligten zu danken. Gleichzeitig wünsche ich Ihnen und den Besucherinnen und Besuchern ein schönes Fest mit einer Vielzahl von Unterhaltungen, die bereichern.

A handwritten signature in blue ink, which appears to read 'Mike Josef'. The signature is stylized and fluid.

Mike Josef
Oberbürgermeister
der Stadt Frankfurt am Main



*The icy whispers through the meadows melt into
a song,
A melody of new life, promising and bright.
Dancing with the breeze, embracing where they
belong,
Bathing the horizon with hope's innocent light.*

*Painted and written by
Sumana Choudhury*

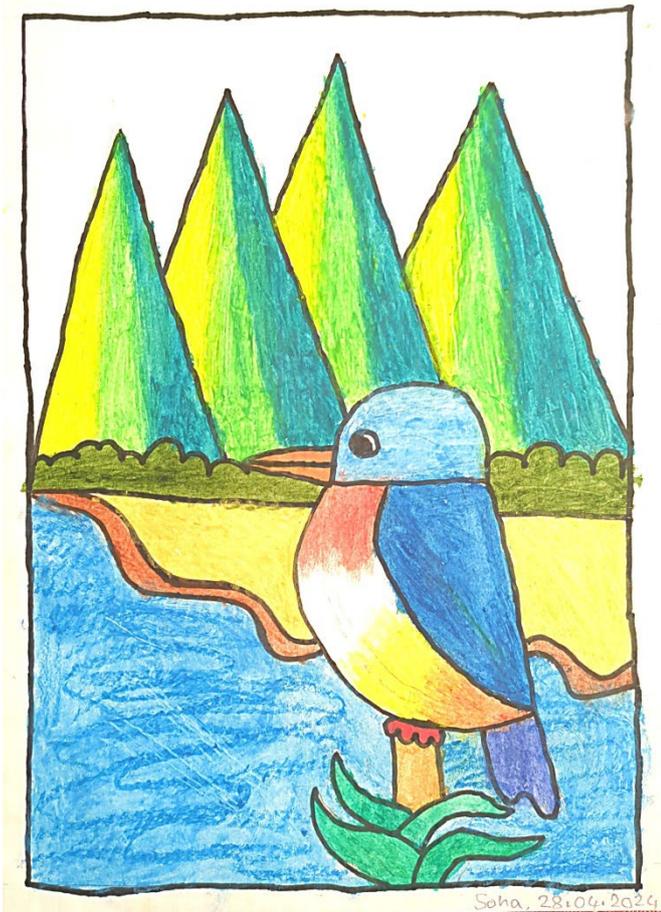
হীরক রাজার দেশে

শম্পা মণ্ডল

সেই কোন ছোটবেলা থেকে শুনে এসেছি, সত্যজিৎ রায় তাঁর বিখ্যাত 'হীরক রাজার দেশে' সিনেমাটির শুটিং করবার জন্য পুরুলিয়া জেলাতে এসেছিলেন। পশ্চিমবঙ্গ সরকার প্রযোজিত এই সিনেমাটি মুক্তি পেয়েছিল ১৯৮০ সালে। না, তখনও আমার জন্ম হয়নি। খুব সম্ভবত আমি সিনেমাটি দেখি ১৯৯২ বা ১৯৯৩ সালে দূরদর্শনে। সত্যজিৎ রায় ততদিনে মারা গেছেন। আমার সেই ১০/১১ বছরের শিশু মন "হীরক রাজার দেশে" র গভীর অর্থ বুঝে উঠতে না পারলেও প্রভাবিত হয়েছিল বেশ ভালোরকম। খুব মনে হয়েছিল ইস, আগে কেন জন্মাই নি? তাহলে বাবার সঙ্গে শুটিং দেখতে যেতাম। গুপী বাঘার ম্যাজিক কিভাবে সৃষ্টি হয়েছিল স্বচক্ষে দেখতে পারতাম, সর্বোপরি সত্যজিৎ রায়ের মতো একজন মানুষ, যিনি তাঁর সৃষ্টির মাধ্যমে দেশে বিদেশে খ্যাতিলাভ করেছেন, পূজনীয় হয়েছেন, তাঁকে সামনা সামনি দেখবার একটা প্রবল বাসনা তৈরি হয়েছিল। কিন্তু তা তো আর সম্ভব ছিল না। তাই ভেবেছিলাম, যে তাঁর পায়ের ধুলো যেখানে যেখানে পড়েছে, অন্ততপক্ষে সেই জায়গাগুলো দেখে আসব। কিন্তু ১৯৯৩ থেকে ২০২৩, এই দীর্ঘ ৩০ বছরে সেই সুযোগ না এলেও, ২০২৪ এর ১২ই অগাস্ট সেই শুভ দিনটি এল। যেদিন পরিবারের সবার সঙ্গে বেরিয়ে পড়লাম পুরুলিয়ার বিখ্যাত জয়চন্দী পাহাড়ের উদ্দেশ্যে। পুরুলিয়া শহর থেকে প্রায় ৪৪ কিমি দূরে অবস্থিত এই পাহাড়টিকে ঘিরে সত্যজিৎ রায় তাঁর হীরক রাজার দেশে সিনেমাটির শুটিং করেছিলেন। রাত বাংলার রুম্বা শৃঙ্খ রূপে মুগ্ধ হয়ে পরিচালক তাঁর হীরের খনির অবস্থান এখানে ঠিক করেছিলেন। 'আহা কি আনন্দ আকাশে বাতাসে' গানটি পাহাড়টির সামনে পুকুরের পাড়ে দৃশ্যায়িত করা হয়েছিল। শুধু তাই নয় এই পাহাড়ের গুহাতেই উদয়ন পন্ডিত লুকিয়ে ছিলেন। গুপী বাঘার সঙ্গে এখানেই তার প্রথম সাক্ষাৎ হয়েছিল। উদয়ন পন্ডিতের পুঁথি পোড়ানোর দৃশ্যটিও এখানেই চিত্রায়িত করা হয়েছিল।

২০২৪ এ এসে ১৯৮০ সালের ছবির সঙ্গে প্রাকৃতিক দৃশ্যের হুবহু মিল খুঁজে পাওয়া স্বাভাবিককারণেই সম্ভব নয়। মাঝখানের ৪৪ বছরে চারপাশের দৃশ্যপটের অনেকটাই পরিবর্তন হয়েছে। সেই সময় পাহাড়টির উপরে চন্দী মাতার মন্দিরটি প্রায় ধ্বংস হতে বসেছিল। কিন্তু এখন সেখানে নতুন দুটি মন্দির, একটি চন্দীমাতার এবং অপরটি হনুমান মন্দির। পাহাড়ে ওঠার জন্য সিঁড়ি বানিয়ে দেওয়া হয়েছে। ৫২০টি সিঁড়ি দিয়ে পাহাড়ে ওঠা এখন অনেকটা সহজ হয়ে গেছে। আর একবার পাহাড়ের ওপরে উঠে গেলে চারপাশের প্রাকৃতিক দৃশ্য সত্যিই নয়নাভিরাম। এই লেখাটির সঙ্গে জয়চন্দী পাহাড়ের দুটো ছবি জুড়ে দিলাম। প্রথমটি পাহাড়টির সামনের মাঠ থেকে, আর দ্বিতীয়টি পাহাড়ের ওপর থেকে তোলা।





Drawings by Soha Mandal (Soha).



Drawing by Amalia Frömel



Drawings by Shivanya Sen (Ruhi)



Drawing by Adita Adak (Minmini)



Satyajit Ray by Sahishnu Mandal (Ribhu).



Drawings by Anneka Ray

TANG

MAT

KARO



Rohan Saha
14.9.2024

Drawing by Rohan Saha (Bittu)

ANNEKA RAY



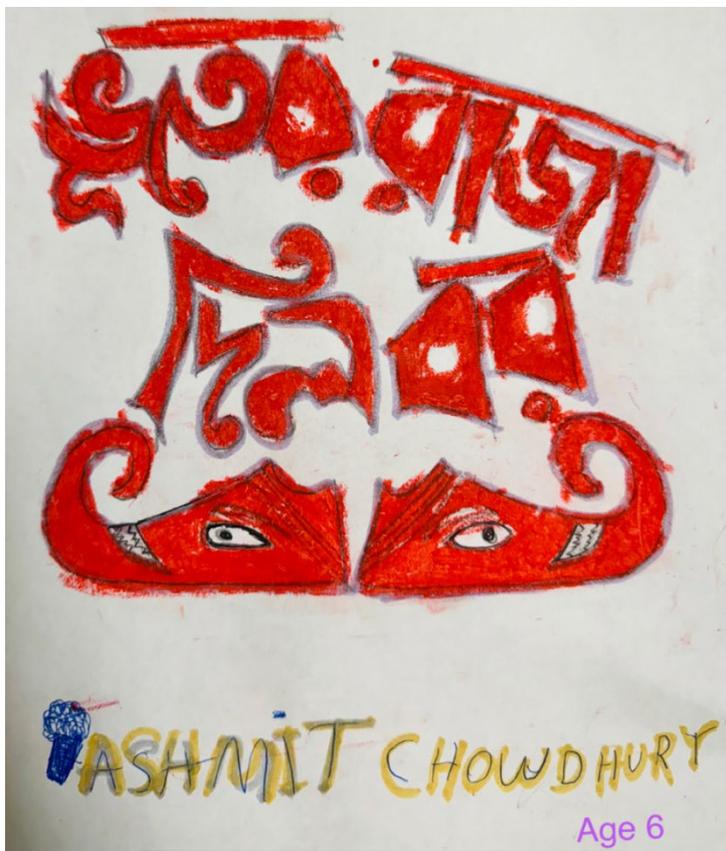
ANNEKA RA



ANNEKA RAY



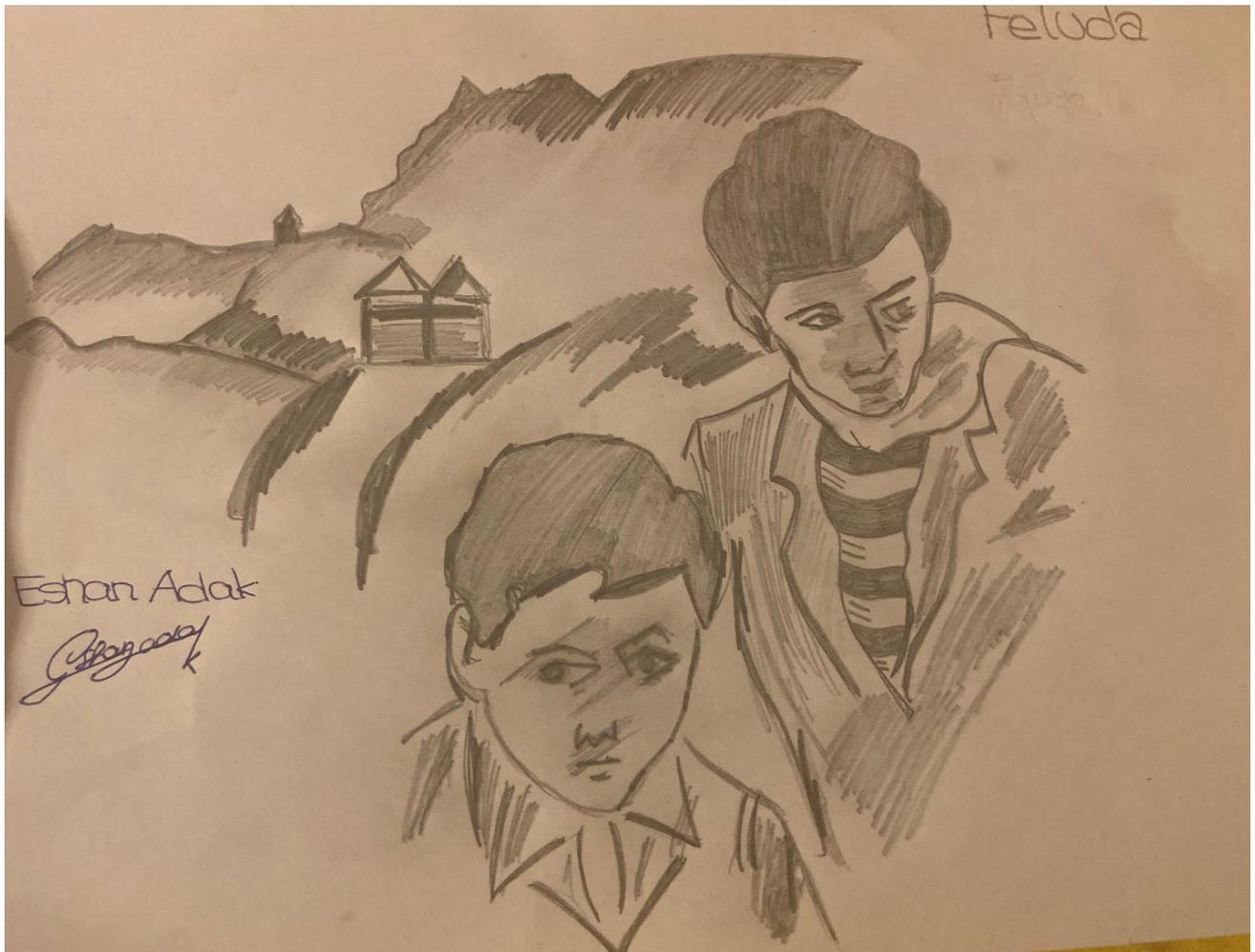
Drawings by Anneka Ray



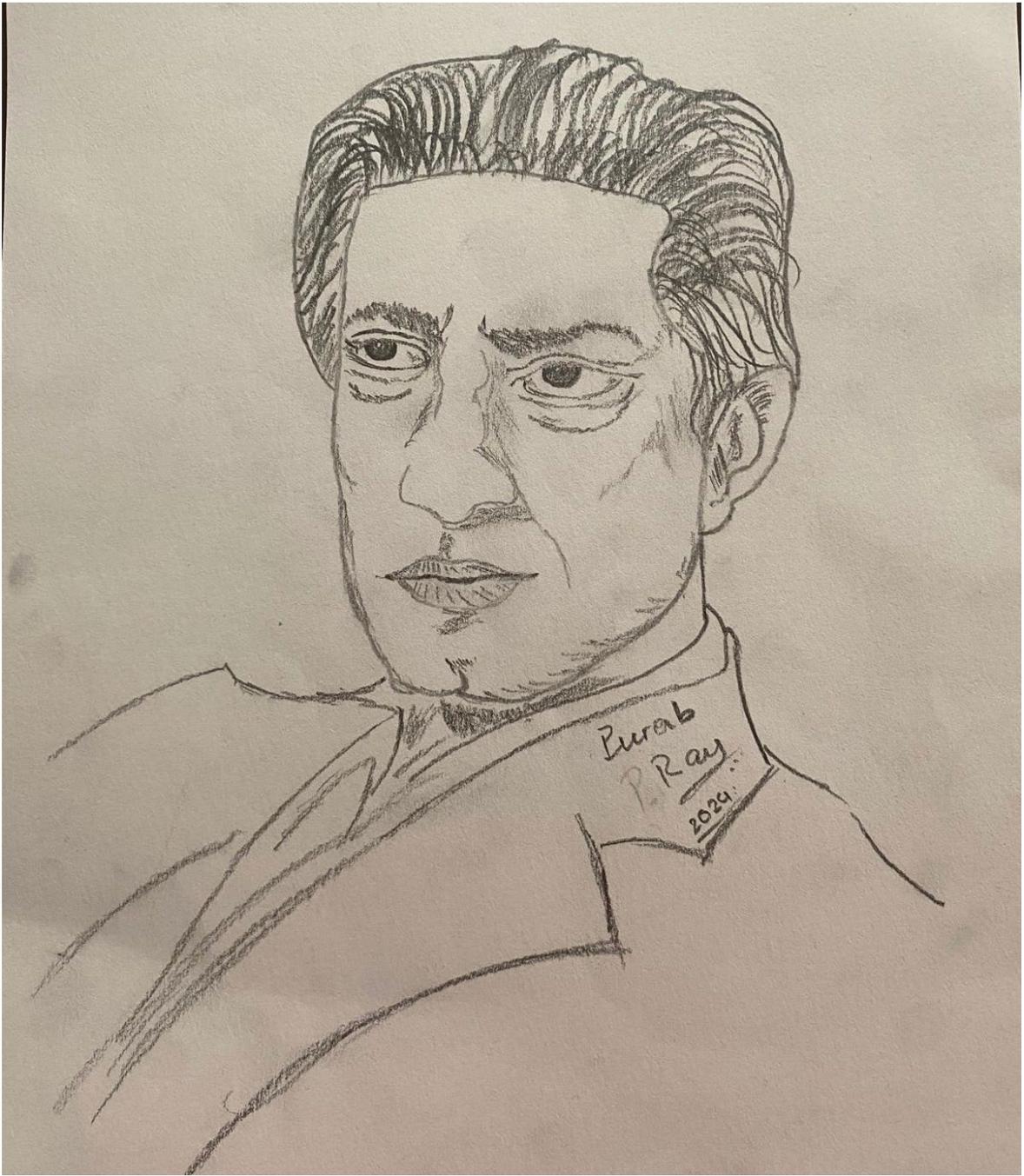
Drawing by Ashmit Chowdhury



Drawing by Prisha Ray



Drawing by Eshan Adak



Satyajit Ray by Purab Ray (Piku).

দুর্গা পূজার শারদ শুভেচ্ছা !



*May this Durga Puja bring happiness to you and fill your life
with joy and prosperity.
Rhein Main Bengali Cultural Association e.V. Frankfurt am Main
wishes you a happy Durga Puja!*

শ্ৰীশ্ৰী ৩ দুৰ্গাপূজা ১৪৩১ বঙ্গাব্দের সময় ও নিৰ্ঘণ্ট অনুষ্ঠানসূচী

স্থান: সালবাউ গালুস, ফ্ৰানকেনআলী ১১১, ফ্ৰাঙ্কফুৰ্ট ৬০৩২৬ / মাইন।

দুৰ্গাপূজা দিবস ১



সন্ধ্যা ১৯ ঘ: স্বাগতসম্বাষণ শুভদ্বোধন - শ্ৰীমতি নন্দিতা চন্দ(সভাপতি)
মঙ্গলাচরণ, ষষ্ঠী পূজাৰম্ভ- কল্পাৰম্ভ, অকালবোধন, আমন্ত্রণ ও অধিবাস।

মহাষষ্ঠী
বুধবাৰ
৯ অক্টোবৰ

দুৰ্গাপূজা দিবস ২



১০ ঘ: পূজাৰম্ভ: নবপত্ৰিকা, মহাস্নান, প্ৰাণপ্ৰতিষ্ঠা, ভোগ আৰতি।
১২ ঘ: পুষ্পাঞ্জলি।
১৮ ঘ: সন্ধ্যাৰতি।
১৯ ঘ: সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান।

মহাসপ্তমী
বৃহস্পতিবাৰ
১০ অক্টোবৰ

দুৰ্গাপূজা দিবস ৩



১০ ঘ: পূজা মহাস্নান, ৬৪ যোগিনী ও এক ক্ৰোড় যোগিনী পূজা
নবদুৰ্গা পূজা, ভোগ আৰতি।
১২ ঘ: পুষ্পাঞ্জলি।
১৮ ঘ: সন্ধ্যা পূজা ও সন্ধ্যাৰতি।
১৯ ঘ: সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান।

মহাষ্টমী
শুক্রবাৰ
১১ অক্টোবৰ

দুৰ্গাপূজা দিবস ৪



১০ ঘ: পূজা মহাস্নান।
১২ ঘ: কুল্লাভ বলিদান, নবমী হোম অঞ্জলি।
১৮ ঘ: সন্ধ্যাৰতি।
১৯ ঘ: সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান।

মহানবমী
শনিবাৰ
১২ অক্টোবৰ

দুৰ্গাপূজা দিবস ৫



১৬ ঘ: দশমী পূজা, বরণ ও বিসৰ্জন, অপৰাজিতা পূজা সিন্দূৰ
খেলা ও শান্তিজল।
১৯ ঘ: সাংস্কৃতিক অনুষ্ঠান।

বিজয়া দশমী
ৰবিবাৰ
১৩ অক্টোবৰ

সমগ্ৰ পূজা-পৰ্বের প্রধান পৌৰহিত্যে: শ্ৰী বিজয় চক্ৰবৰ্তী।

Programm des Durgapujafestes 2024

Saalbau Gallus, Frankenallee 111, 60326 Frankfurt am Main

Durga Puja Tag 1



18 Uhr : Begrüßung. Frau Nandita Chanda, Präsident
Mangalacharan: Hymnen für Göttin Durga
Puja(Anbetung): Kalparambha, Akalbodhan,
Amantran u. Adhivas

Maha
Shashthi
09.Oktober
Mittwoch

Durga Puja Tag 2



11 Uhr : Puja (Anbetung), Arati usw.
13 Uhr : Anjali (Anbetung mit Blumenopfer)
18 Uhr : Sandhyarati(abendliche Weihrauchzeremonie)
Grüßwort: Herr Dr. Amit Telang, Hon. Indischer
Generalconsul, Frankfurt am Main,
19 Uhr : Kulturelles Programm

Maha
Saptami
10. Oktober
Donnerstag

Durga Puja Tag 3



11 Uhr : Puja (Anbetung), Arati usw.
13 Uhr : Anjali (Anbetung mit Blumenopfer)
18 Uhr : Sandhipuja und Sandhyarati(abendliche
Weihrauchzeremonie)
19 Uhr: Kulturelles Programm

Maha
Ashtami
11. Oktober
Freitag

Durga Puja Tag 4



11 Uhr : Puja (Anbetung), Arati usw.
13 Uhr : Anjali (Anbetung mit Blumenopfer)
18 Uhr : Sandhyarati(abendliche
Weihrauchzeremonie)
19 Uhr : Kulturelles Programm

Maha
Nabami
12. Oktober
Samstag

Durga Puja Tag 5



16 Uhr : Dasamipuja (Abschiedsgebet), Sindoor khela
(Farbenspiel), Shanti jal (Weihwasser)
19 Uhr : Kulturelles Programm

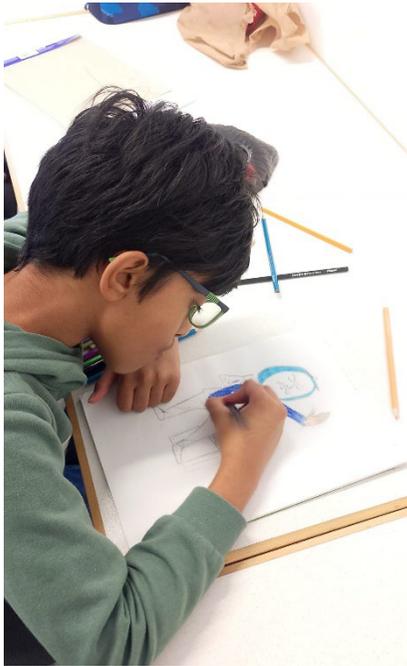
Maha
Dasami
13. Oktober
Sonntag

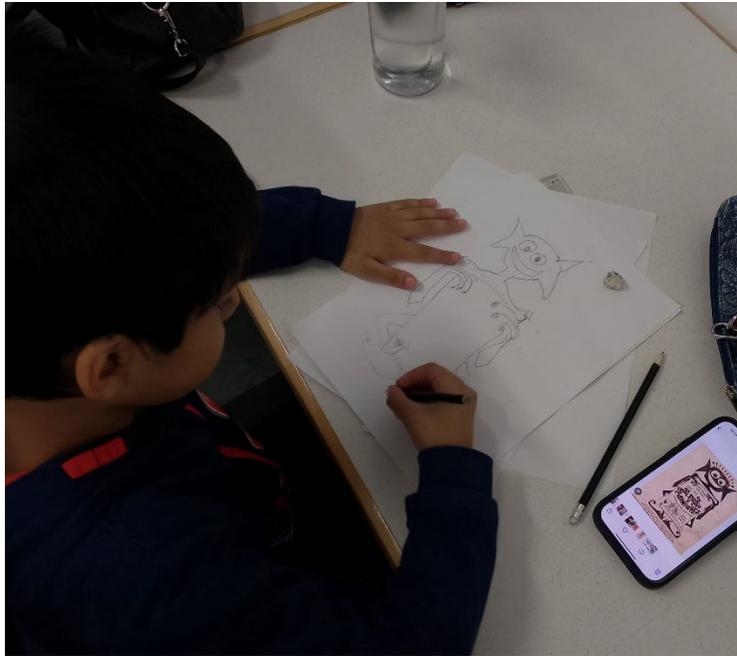
Die gesamte Leitung des Pujas: Shree Bijoy Chakraborty

Durga Puja 2024 – Cultural Program Rehearsals in full swing.



A tribute to Satyajit Ray – Reharsal









Ohne Gewähr (Disclaimer): Die Rhein Main Bengali Cultural Association e.V. hat die eingesandten Artikel nach bestem Wissen und Gewissen reproduziert. Für die Authentizität und Originalität des Inhalts sind die jeweiligen Autoren verantwortlich.

Haftungsausschluss: Sämtliche Inhalte und Grafiken dieser Broschüre sind urheberrechtlich geschützt. Weitergabe, Kopien oder Veröffentlichung der Inhalte auf anderen Medien ist nur mit schriftlicher Genehmigung des Autors gestattet. Bei Missbrauch wird der Autor ohne Vorankündigung rechtliche Schritte einleiten.

দায় অস্বীকার : রাইন মাইন বেঙ্গলী কালচারাল এসোসিয়েশন ই ভি এই রচনাগুলি সরল বিশ্বাসে প্রকাশ করিয়াছে। এই রচনাগুলির মৌলিকত্ব এবং স্বকীয়তার দায়বদ্ধ তা সকল রচয়িতার।

কপিরাইট: এই পত্রিকায় প্রকাশিত সমস্ত বিষয়বস্তু এবং অলংকরণ কপিরাইট দ্বারা সুরক্ষিত। বিষয়বস্তুর প্রকাশ, বা অনুরোধে লেখকের লিখিত অনুমতির প্রয়োজন। অন্যথায় লেখক নোটিশ ছাড়াই আইনি পদক্ষেপ নিতে পারেন।



Der Vorstand der Rhein Main Bengali Cultural Association e.V.

Name + Anschrift/Address		Role
Frau Nandita Chanda Max-Planck Straße 14B 61381 Friedrichdorf Tel. 06172-71282		Vorsizenderin/President
Herr Koushik Bhattacharjee Eugen-Kaufmann-Str. 2a 60438 Frankfurt am Main Tel. +49 176 84450320		Stellv. Vorsitzender / Vice- President
Dr. Nirupam Purkayastha Zur Zuckerfabrik 4, 61169 Friedberg Ph No. +49 152 01319678		Geschäftsführer / General Secretary
Frau Roopa Bhattacharya Rommerstrasse 12a, Pfaffenwiesbach 61273 Weirheim Ph No. +49 160 4953155		Kultursekretärin / Cultural Secretary
Herr Subhojit Mukherjee Franz-Diehl-Weg 16 65934 Frankfurt Am Main Tel. 069- 90755036		Kassenwart/Treasurer

Der Vorstand wünscht allen Mitgliedern, Freunden und Bekannten ein frohes DurgaPuja-Fest 2024.



Rhein Main Bengali Cultural Association e.V

Postfach 700836

60594 Frankfurt am Main

Email: rmbca.ffm@gmail.com

Website : <https://www.frankfurtpuja.org/>

Bankverbindung/Spendenkonto :

Postgiroamt Frankfurt am Main,

Konto Nr. : 70592604, BLZ: 50010060

IBAN DE65 5001 0060 0070 5926 04

Danksagung für Mitwirkung an:

Durgapuja Fest Broschüre 2024

Layout, Design und Gestaltung: Alle Mitglieder, die für die Broschüre beigetragen haben.

Wir bedanken uns ganz herzlich im Namen unserer Mitglieder und des Vorstandes für die außergewöhnliche Unterstützung und Förderung durch Spenden, Anzeigen für unseren RMBCA e. V., bei den ***Consulate General Of India*** und alle anderen Sponsoren sowie unsere Mitglieder, die es uns ermöglicht unser großes Durga Puja Fest zu feiern..

Ein besonderen Dank geht an Herr Bimal Roy, der uns jeder Hinsicht unterstützt.